

## VOCABOLARIO

### EBRAICO - ITALIANO

#### א

- אָבִ** padre: *costr.* אָבִי; *plur.* אָבִים; *costr.* אָבּוֹת p. 244
- אָבֵד** *Qal* perire, essere perduto, perdersi: *impf.* יָאַבְדֵּ; pp. 137s., 216; *Hiph.* הָאַבְדֵּל distruggere
- אָבָן** f. pietra: *plur.* אָבָנִים, *costr.* אָבָן (*segol.*)
- אָבָרָהָם** Abramo
- אָדוֹם** Edom
- אָדוֹן** signore
- אָדָם** uomo
- אָדָמָה** f. suolo, terra: *costr.* אָדָמָה
- אָהָרֹן** Aronne
- אוֹ** *cong.* o, oppure
- אוֹיְ** *inter.* guai!, ahimè!
- אוֹלִי** avv. forse
- אוֹר** m. luce
- אוֹזֶן** avv. allora, poi
- אוֹזֶן** f. orecchio: *duale* אָזְנִים (*segol.*)
- אָחָת** fratello: *costr.* אָחִי; *plur.* אָחִים, *costr.* אָחִי p. 244

**אָחָד** m. uno: *costr.* אָחָד p. 203

**אָחָזֶת** sorella: *costr.* אָחָזֶת; *plur.* אָחָזֶות, *costr.* אָחָזֶות p. 244

**אָחָרֶת** altro, un altro: *f.* אָחָרֶת; *plur. m.* אָחָרִים

**אָחָרִי** prep. dopo, dietro: *con suff.* אָחָרִי ecc. p. 76

**אָיִבְ** nemico: *con suff.* אָיִבְ; *plur. m.* אָיִבִים

**אָיִהְ** interrog. dove?

**אָיִן** niente, non c'è: *costr.* אָיִן, *con suff.* אָיִן

**אָישָׁ** uomo: *plur.* אָנָשִׁים pp. 36, 63

**אָכְלָ** mangiare: *impf.* יָאַכְלֵ; pp. 137s., 216

**אָלָ** no, non: *con iuss.*

**אָלָ** prep. a, verso: *con suff.* אָלָי ecc. p. 76

**אָלָ** m. Dio, dio, divinità

**אָלָהִים** plur. Dio: anche dèi

**אָלָהָ** agg. dimostr. plur. questi/e

**אָלִיאָהָ** Elia

**אֵלִיעֶזֶר** Eliezer

**אָמַם** avv. se: **אָמַם** o...o

**אָמָה** madre: *con suff. אָמְתִי*; *plur. אָמוֹת* p. 95

**אָמָה** serva: *con suff. אָמְתִי*; *plur. אָמָהוֹת*

**אָמַר** dire: *impf. יָאמַר*, *con waw consec.* וַיֹּאמֶר p. 138

**אָמְתִי** f. verità: *con suff. אָמְתִי*

**אָנָחָנוּ** pron. pers. io: *plur. אָנָחָנוּ*, **אָנָנוּ** noi

**אָסַף** raccogliere, radunare: *imperf. נִיסְפַּת*; *Niph. e Hithp.* riunirsi, essere riunito

**יָאָפֵה** cuocere (al forno): *impf. יָאָפֵה* p. 234

**אָרְבַּעַה** f., **אָרְבַּע** m. quattro: **אָרְבַּעַים** c. quaranta: pp. 203s.

**אָרוֹן** arca, cassa

**אָרְיָה** leone

**אָרֶץ** f. terra, paese, mondo: *con art. הָאָרֶץ*, *con antica desin.* *acc. אָרֶצָה*; *plur. אָרֶצָות*; *costr. אָרֶצָות* (*segol.*)

**אָרֶר** maledire: *impf. יָאָר* p. 230

**אָשָׁה** f. fuoco

**אָשָׁה** donna, moglie: *costr. תָּאָשָׁה*, *con suff. אָשָׁה* ecc.; *plur. נְשָׁמָה*, *costr. נְשָׁי* p. 64

**אֲשֶׁר** pron. rel. indecl. chi, che: pp. 114s.

**אֲתָה**, **אַתָּה** indica il compl. ogg. determ.; *con suff. אֲתָה* me ecc. pp. 48s, 51

**אֲתָה**, **אַתָּה** prep. con: *suff. אֲתָה* ecc. p. 73

**אֲתָה** segno; *plur. אֲתָה*

**אֲתָה** m. tu: *f. תָּאָתָה*; *plur. m. f. אֲתָה* voi

**אֲתָוֹן** asina

## ב

**בָּ** prep. insep. in, con, per mezzo: pp. 27ss.

**בָּנָדֵד** m. vestito, abito: *con suff. בָּנָדֵד*; *plur. בָּנָדִים*, *costr. בָּנָדִים* (*segol.*)

**בָּרְדֵל** *Hiph.* **הַבָּרְדֵל** dividere, separare, distinguere

**בָּוֹא** venire, entrare, andare: *Qal perf.*

**בָּאָ**, *impf. יָבָא*, *impv. יָבָא*; **הַבְּיָא**, *Hiph.* Far venire, portare; *pf. יָבָא*, *impf. יָבָיא* p. 235

**בָּוֹר** m. fossa, prigione sotterranea:

**בָּוֹרוֹת** plur.

**יָבָשׁ** avere vergogna: *impf. יָבָשׁ*

pp. 174s, 226

**בָּזָז** saccheggiare, depredare: *impf. יָבָז* p. 230

**בָּחָר** scegliere: *impf. יָבָחָר*; *seguito da בָּ* p. 218

**בָּטָח** fidarsi, confidare (*seguito da בְּ*):

*impf.* יִבְטַח p. 220

**בֵּין** prep. tra, fra: *con suff.* בֵּין

**בַּתִּים** m. casa: *costr.* בֵּית; *plur.* בַּתִּים pp. 15.3 N.B. 244

**בֶּכֹר** m. primogenito

**בֶּלֶי** prep. senza

**בֶּן** figlio: *costr.* בֵּן, *con suff.* בֵּן; plur. בְּנִים, *costr.* בֵּן p. 244 *seguito da* שָׁנִים (anni) per indicare l'età

**בָּנָה** costruire: *impf.* יִבְנָה, *con waw consec.* וַיַּבְנֵן p. 228

**בַּעֲבֹור** riguardo, a causa di, affinché

**בֶּעָל** m. signore, padrone, marito

**בָּקָר** collett. capo di bestiame grosso, armento

**בָּקָרָה** m. mattino

**בָּקָשׁ** Pi. בְּקַשׁ cercare: *impf.* יִבְקַשׁ בָּקָשׁ pp. 90s.

**בָּרָא** creare: *impf.* יִבְרָא p. 222

**בָּרָחַ** fuggire: *impf.* יִבְרַח p. 220

**בָּרִית** f. alleanza: fare un'alleanza

**בָּרָךְ** Pi. בְּרַךְ benedire: *impf.* יִבְרַךְ p. 218

**בָּרְכָתִי** f. benedizione: *con suff.* בָּרְכָתִי pp. 55s, 62

**בָּשָׂר** m. carne

**בָּתָה** figlia: *plur.* בָּנוֹת p. 244 *seguito da* שָׁנִים (anni) per indicare l'età

**גָּ**

**גְּבוּל** m. confine, limite

**גָּבוֹר** מַלְחָמָה eroe, uomo forte: *גָּבוֹר* uomo forte in guerra, guerriero

**גָּדוֹל** agg. grande, maggiore

**גָּדוֹל** e גָּדוֹל essere grande, crescere: *impf.* גָּדוֹל e גָּדוֹל; *Pi.* גָּדוֹל grande, magnificare, far crescere (un figlio); *Hithp.* הַתְּגַדֵּל farsi grande, esaltarsi

**גָּוִי** m. nazione: *plur.* גָּוִים, *costr.* גָּוִי

**גָּלוֹה** scoprire, rivelare, andare in esilio: p. 228

**גָּלָעֵד** Galaad

**גָּם** anche, perfino גָּם...גָּם sia...sia

**גָּמְלִי** c. cammello: *con suff.* גָּמְלִי; plur. גָּמְלִים

**גָּן** c. giardino: *con art.* הַגָּן; *plur.* גָּנִים

**גָּנֶב** rubare, rapire

---

**ה**

---

דְּבָר Pi. דִּבֶּר parlare

דְּבָר m. parola, cosa

דָּוִיד Davide

דֹּרוֹת m. generazione: plur. דור

דַּלְתָּה f. porta

דַּם m. sangue: plur. דְּמִים spargimento di sangue

דְּעֻתָּה f. conoscenza (*inf. costr. di* יְדֻעָה usato come sost.)

דָּרָךְ via, strada, cammino (*segol.*)

---

**ה**

---

ה art. il, lo, la, i, gli, le: vocalizzato  
ה pp. 24s.

ה pref. interrog. p. 70

הָוֹא pron. pers. m. sing. egli: f. היא ella  
הִיהֵה essere: *impf.* יְהִי  
con waw consec. וַיְהִי p. 80

הִיכָּל m. palazzo, tempio

הַלֵּךְ andare, camminare: *imperf.* יָלֵךְ,  
con waw consec. וַיָּלֵךְ;  
Hiph. הַוְלִיךְ far andare, guidare;  
Hithp. הַתְהִלֵּךְ passeggiare p. 199

הַלְלָל al Pi. lodare

הָם pron. pers. m. plur. essi:  
f. הָנָה esse

הָנָה, הָןָה ecco

הַהָּר m. monte: *con art.* הַהָּר;

הַהָּרִים, הַהָּרִים plur. *con art.*

יְהִרְגָּה assassinare, uccidere: *impf.* הַרְגָּה

p. 216

הַכְּנָסָה cong. הַכְּנָסָה e: pp. 37s.

הַזָּאת agg. dimostr. f. sing. questa, quella:

m. הַזָּהָר

זְבַח m. sacrificio: *con suff.* זְבַח  
(*segol.*)

זָהָר agg. dimostr. m. sing. questo: f. זָהָר

זָהָב m. oro

זְכַר ricordarsi

זָקָן vb. stat. essere, diventare vecchio:  
*impf.* יָזַקְנָה pp. 82s.

זָקָן agg. vecchio: *sostant.* anziano,  
maggiore; *costr.* זָקָן;  
plur. זָקָנִים, *costr.* זָקָנִים

זָרָע m. seme, discendenza:  
con suff. זָרָעִי (*segol.*)

---

**ח**

---

**חָבָא** *non usato al Qal;*

*Niph.* **נַחֲבָא** nascondersi:

*Hiph.* **הַחֲבִיא** nascondere;

*Hithp.* **הַחֲבִיא** nascondersi: p. 233

**חָגֵן** *m. festa: con art. הַחָגֵן; plur. חָגִים*

*festeggiare, celebrare una festa:*

*impf.* **יְחַגֵּן** p. 230

**חָדֶשׁ** *m. mese, luna nuova (segol.)*

**חָמָם** *f. muro (di città)*

**חָזֵק** *vb. stat. essere forte:*

*impf.* **יְחַזֵּק** pp. 132s, 216;

*Hiph.* **הַחְזִיק** afferrare, prendere

**חָזָק** *agg. forte*

**חָטֹא** peccare: *impf.* **יְחַטֵּא** p. 233

*m., חַטָּאת f. peccato*

**חַיִּה** *agg. vivente: f. חַיִּה*

**חַיִּה** *f. essere vivente, animale*

**חַיִּים** *plur. vita*

**חַכְמָם** *agg. saggio: plur. חַכְמִים*,

*costr. חַכְמִי*

**חַכְמָה** *f. sapienza*

**חַלּוֹמוֹת** *m. sogno: plur. חַלּוֹם*

**חַלּוֹם** *sognare: impf.* **יְחַלֵּם** p. 216

**חַמּוֹר** *m. asino*

*m., חַמְשָׁה f. cinque: pp. 203s.*

---

**חָנֵן** *m. favore, grazia: con suff. חָנֵן*

**חָסֵד** *m. bontà, benevolenza:*

*con suff. חָסֵדי (segol.)*

**חָקִים** *m. regola, legge: plur. חָקִים*

**חָרָב** *f. spada: con suff. חָרָבי (segol.);*

*לְפִירָחָרָב a fil di spada (cfr. פָּה)*

**חָשָׁךְ** *vb. stat. essere oscuro:*

*impf.* **יְחַשֵּׁךְ** p. 133

**חָשָׁךְ** *m. oscurità, tenebre*

---

**ט**

---

**טוֹב** *vb. essere buono: usata al pf.; impf.*

**חוֹטִיבָה** (*ימְטָב* יִמְטָב; *Hiph.*

pp. 199, 224

**טוֹב** *agg. buono, bello*

---

**יָד** *f. mano: costr. יָד; duale יָדִים,*

*costr. יָדִי*

**יָדַע** conoscere, sapere: *impf.* **יָדַע**,

*impv. יָדַע, inf. costr. יָדַעַת;*

*Hiph.* **חַזְׂדִּיעַ** far sapere: p. 235

**יְהוּדָה** Giuda

**יְהוָה** YHWH, il Signore: (*con le voc.*

*di אֱדֹנִי יְהוָה è אֱדֹנִי* pp. 23s); *con pref.*

*לְאֱדֹנִי לְיְהוָה* (*per אֱדֹנִי לְיְהוָה*) p. 28

יְהוֹשֻׁעַ Giosuè

יּוֹם m. giorno: *duale יְמִים*; *plur. יְמִים*  
*costr.* יָמִי

יְוָסֵף Giuseppe

יְתָב (non usato *Qal pf.*, *supplito da impf.* *טֹב*) essere buono, bene:  
*impf.* הַיְתָב; *Hiph.* יְתָב fare bene,  
fare del bene: pp. 199, 224

יְין m. vino: *costr.* יְין

יְכַל essere capace di, potere:  
*impf.* יְכַל pp. 199s.

הַולֵּיד generare: *impf.* יְלַד; *Hiph.* יְלַד  
generare: p. 224

יְלָד m. bambino, ragazzo (*segol.*)

יְלָדָה f. bambina, ragazza

יְלַךְ (non usato *Qal pf.*, *supplito da הַלֵּךְ*) andare, camminare: *impf.*  
יְלַךְ, *inf. costr.* לְכַת; *Hiph.* הַולֵּיךְ condurre, guidare, portare con sé:  
p. 199

יְם m. mare: *plur.* יְמִים

יְעָקֹב Giacobbe

יְפָה agg. bello: f. יְפָה

יְצָא uscire: *impf.* וַיְצָא, *inf. costr.* צָאת;  
*Hiph.* הַזְּצִיא far uscire: p. 235

יְצָחָק Isacco

יְרָא temere, avere paura: *impf.* יְירָא,  
*inf. costr.* יְרָאָה p. 178; *seguito da אֶחָד o מִפְנֵי בָּן* p. 108 vocab.

יְרָאָה f. paura, timore, rispetto

יְרַד descendere: *imperf.* יְרַד, *impv.* יְרַד,  
*inf. costr.* רַדְתָּ; *Hiph.* הַוְרִיד far  
descendere: p. 224

יְרָדָן Giordano

יְרוּשָׁלָם Gerusalemme: *generalmente*  
nella Bibbia

יְרִיחֹו Gerico

יְרָשָׁה ereditare: *impf.* יְרָשָׁה,  
*inf. costr.* רָשַׁת p. 161

יְשָׂרָאֵל Israele

יְשַׁב sedersi, stabilirsi, abitare:  
*impf.* יְשַׁב, *con waw consec.* וַיְשַׁב,  
*impv.* יְשַׁב, *inf. costr.* שָׁבַת;  
*Hiph.* הַזְּשִׁיב p. 224

יְשָׁב part. *Qal* abitante

יְשֻׁעָה f. salvezza, aiuto, liberazione

יְשַׁן vb. stat. dormire: *impf.* יְשַׁן  
pp. 82s, 160s.

הַוְשִׁיעַ (non usato al *Qal*) *Hiph.* הוֹשִׁיעַ  
salvare, liberare: *Niph.* נֹוֹשֵׁעַ essere  
salvato, essere liberato: p. 178

יְשָׁר dritto, retto, onesto

**כ**

- כ** prep. *insep.* come, circa, secondo:  
pp. 27ss.
- כַאֲשֶׁר** prep. *con pron. rel.* come,  
quando
- כָּבֵד** vb. *stat.* essere pesante:  
*impf.* pp. יְכַבֵּד 82s;  
*Pi.* כָּבֵד indurire, onorare
- כָּבֵד** *agg.* pesante
- כָּבוֹד** m. onore, gloria
- כָּפֵד** m. brocca: *con suff.* כָּפֵד
- כַּה** avv. così
- כְּהִנִּים** m. sacerdote; *plur.* כְּהֵן
- כָּוֹכֶב** m. stella
- כִּי** *cong.* che, perché, quando: **כִּי** eccetto, soltanto
- כָּל** tutto, tutti, ogni: *con suff.* כָּל, כָּל tutto di me
- כָּלֵן**, **עַלְכֵן** perciò: *cfr.* כֵן
- כְּנָעָן** Canaan
- כְּנָעָנִית** m. Cananeo: *f.* כְּנָעָנִי
- כְּסֵא** seggio, trono
- כְּסָף** m. argento, denaro (*segol.*)
- כְּרִתָּה** tagliare: **כְּרִתָּה בְּרִית** fare alleanza
- כְּתָב** scrivere

**ל**

- ל** prep. *insep.* a, verso, per: pp. 27ss.
- לֹא** non
- לֵב** m. cuore: *con suff.* לְבִי; plur. לְבָבִים
- לְבָבָה** m. cuore: *con suff.* לְבָבָה plur. לְבָבּוֹת
- לְבָדֵךְ** solo: *con suff.* (בדך) לְבָדֵךְ
- לְבָנוֹן** Labano
- לְוַחַת** tavola, tavoletta: plur. לְוַחַת
- לוֹזֶט** Lot
- לוֹחָם** usato al Niph. נְלֻחָם battersi, combattere: *seguito da בְּ*
- לוֹחָם** pane (*segol.*)
- לְלִילָה** m. di solito scritto לְלִילָה notte: plur. לְלִילּוֹת
- לְלִכְדָּה** prendere, impadronirsi di, catturare
- לְכֵן** perciò: *cfr.* כֵן (così)
- לְמִידָה** imparare: *Pi.* לְמִידָה insegnare
- לְמַה** perché? (מה + ל מה)
- לְמַעַן** *cong. e prep.* per, a causa di, affinché: *con suff.* לְמַעַן per me
- לְפָנֵי** prep. *con costr. plur. di פָנִים* faccia) davanti
- לְקַחַת** prendere: *impf.* יְקַחַת, *inf. costr.* קַחַת pp. 127s, 214